

*D

- 298 Ûf dem Plimizœles plân.
Keie wart geholt sân,
in Artuses poulûn getragen.
sîne vriunt begunden in dâ klagen,
5 vil vrouwen unt manec man.
dô kom ouch **mîn** hêr Gawan
über **in, dâ Keie** lac.
er sprach: "owê unsælic tac,
daz disiu tjust ie wart getân,
10 dâ von ich vriunt verlorn hân!"
Er klaget in senlîche.
Keie, der zornes rîche,
sprach: "hêrre, erbarmet iuch mîn lîp?
sus solten klagen altiu wîp.
15 ir sît mînes hêrren **swester** sun.
môht ich iu dienst nû getuon,
als **iuwer wille gerte**,
dô mich got der lide werte,
sône hât **daz mîn hant** niht vermiten,
20 sine habe vil durch iuch gestriten.
ich tæte ouch noch, **unt solt** ez sîn.
nûne klagt **nie** mêre, lât mir den pîn.
iuwer œheim, der künec hêr,
gewinnet nimmer **sölhen** Keien mêr.
25 Ir sît mir **râche** ze **wol** geborn.
het **aber ir** einen vinger **dort** verlorn,
dâ **wâgte ich gegen** mîn houbet.
seht, ob ir mirz geloubet.
kêrt iuch niht an mîn hetzen.
30 er kan unsanfte letzen,

D

1 *Initiale D* 11 *Majuskel D* 25 *Majuskel D*

1 Plimizœles] Plimizols D 3 Artuses] Artvs D 16 môht] moht D
20 iuch] iv D

*m

- ûf dem Plimizoles plân.
Keie wart geholt sân,
in Artuses pavelûn getragen.
sîne vriunt begunden in dô klagen,
5 vil vrouwen und manic man.
dô kam ouch **mîn** hêrre Gawan
über **in, dâ Keie** lac.
er sprach: "ouwê unsælic tac,
daz disiu just ie wart getân,
10 dâ von ich vriunt verlorn hân!"
er klagete in senlîche.
Keie, der zornes rîche,
sprach: "hêrre, erbarmet iuch mîn lîp?
sus solten klagen altiu wîp.
15 ir sît mînes hêrren sun.
môht ich iu dienst nû getuon,
als **iuwer wille gerte**,
dô mich got der lide werte.
sô **enhât mîn hant daz** niht vermiten,
20 sine habe vil durch iuch gestriten
und tæte ouch noch, **soltez** sîn.
nû klagt **nie** mêre, lât mir den pîn.
iuwer œheim, der künic hêr,
gewinnet nimer **solhen** Keien mêr.
25 ir sît mir **rehte** ze **wol** geborn.
hetet **aber ir** einen vinger verlorn,
dâ **wâget ich gegen** mîn houbet.
seht, ob ir mirs geloubet.
doch kêrt iuch niht an mîn hetzen.
30 er kan unsanfte letzen,

m n o Fr69

1 Plimizoles] blimizols m plimors n plinors o plimizolles Fr69 2
Keie] Keÿe n Keÿn o 3 Artuses] artus m n o 4 in] jme n (o) 6
Gawan] gewann o 7 dâ] do m n o · Keie] keÿe n key o 8 unsælic]
onseligen o 9 ie] e o 11 klagete] sagte o · in] om. n o 12 Keie]
Keÿe n Keÿ o 13 iuch] vber o 15 hêrren] hertzen herren n (o)
16 môht] Mocht m (o) · dienst] [nu]: dienst o 19 sô enhât] Do
hette n Da het o · mîn] mit m · daz] om. m 20 sine habe] Sú
hat n Sie hab o · gestriten] gesnitten m 21 tæte] e dete o · ouch
noch] ouch noch noch m das noch n das [*]: noch o · sîn] din o
22 klagt] clagte n o · nie mêre] in mere m min ere n (o) · den]
die n 23 œheim] hohem o · der] den n das o 24 Keien] keÿe n o
25 rehte] rich n rach o · ze] so o 26 hetet aber ir] Hette aber ir m
Hettent ir aber n 27 wâget] noge n voget o · ich] uch m 29 kêrt]
kerte n o · hetzen] herczen o

*G

ûf dem Blimzoles plân.
 Kay wart geholt sân,
 in Artuses pavelûn getragen.
 sîne vriunt begunden in dô klagen,
 5 vil vrouwen unde manic man.
 dar kom ouch hêr Gawan
 über **Kayn**, *aldâ* er lac.
 er sprach: "owê unsælic tac,
 daz disiu tjust ie wart getân,
 10 dâ von ich vriunt verloren hân!"
 er klagte in senliche.
 Kay, der zornes rîche,
 Sprach: "hêrre, erbarmet iuch mîn lîp?
 sus solten klagen altiu wîp.
 15 ir sît mînes hêrren **swester** sun.
 môht ich iu dienst nû getuon,
 als **ir etswenne gert**,
 dô mich got der lide wert,
 sône hât **mîn hant daz** niht vermiten,
 20 sine habe vil durch iuch gestriten.
si tæte ouch noch, **môht** ez sîn.
 klaget **niht** mê, lât mir den pîn.
 25 ir sît mir **râche** ze **hôch** geboren.
 het **aber ir** einen vinger verloren,
 dâ **wâget ich gein** mîn houbet.
 sehet, obe ir mirz geloubet.
 kêrt iuch niht an mîn hetzen.
 30 er kan unsanfte letzen,
 iwer œheim, der künec hêr,
 gewinnet nimer **deheinen** Kay mêr.

G I O L M Q R Z

5 Überschrift: Wie parcifal frowen iescuten hulde gewan Vnd fvr sie swur Vnd wie in die minne von sinnen brahte Vnd wie er Segremors vnd keyn nider stach Lis vor zwei bleter Z · *Initiale Z* **7 Initiale I** **11 Initiale O** **13 Initiale G** **15 Capitulumzeichen L** **23 Initiale I**

1 dem] den I des Q · Blimzoles] plimizol I M Brimizols O Plimizolles L plimizols Q R plimizoles **Z 2** Kay] kai G kain I Key O Q R Z Keie M · geholt] gefuret I gihort M · sân] dan O **3** Artuses] artus G Q (R) Z · pavelûn] gezcelt R **4** dô] da O L M **Z 5** vrouwen] frau Q · manic] vil manic **Z 6** dar] Do Q R · hêr] min O mÿn her L (M) (Q) (R) (Z) · Gawan] gewan Q **7** Kayn] kain G I keyn O M Q Z key R · aldâ] da G **8** owê] we I · unsælic] vnde salich M vnselig sy der R **10** ich] der ich I **11** er] ÷r O · klagte] clagt I (O) Q (R) **12** Kay] kai G kain I Key O Q Z Keie M Key R **13** Sprach] Er sprach R **14** sus] Den R · altiu] allû R **16** môht] moht G I (O) (L) (M) (Q) (Z) · dienst nû] die dienste L min hilfpe R · getuon] tvn L (R) **17** Als ewer wille gerte Z · ir] irs G ich O **18** dô] So O Da M Z · der] ouch der M *om.* Z · wert] werte **Z 19** sône hât] So hat O L R Sine M · mîn] [mit]: min O · daz] des Q *om.* R **20** sine habe] Si hab O Sy en habin M Seine hab Q Sy hatt R · vil durch iuch] durc evch vil I (R) vil durch L **21** sî] Jch Q R · tæte] tetin M · ouch] euch Q es R · môht ez] moht ez G O (L) (M) (Q) (Z) ob ez mohte I **22** mir] mich I *om.* Z · den] die L R **25** ir] han ir I · mir räche] mir zerache I mir zcu re M miner Rache R · ze] *om.* M · hôch] wol I O L M Q Z · geboren] erborn R **26** aber ir] ir I ir aber O Q · einen] dort en R · verloren] dort verlorn I (L) M (Q) **27** dâ] Do Q · wâget] engene waget G · gein] *om.* G gein im L gern R **28** mirz] mir R **29** hetzen] heisszin M herczen R **24** Gewÿnnet solchen kayen niemer mere L · deheinen] sulchen M Q (Z) solich R · Kay mêr] kai mer G kain mer I key mer O keyn mer M keyme Q keyn wer R [k*]: keyn mer Z

*T

ûf dem Plymizoles plân.
 Key wart geholt sân,
 in Artuses pavelûn getragen.
 sîne vriunt begunden in dô klagen,
 5 vil vrouwen unde manec man.
 dar kom ouch **mîn** hêr Gawan
 über **Key**, *dâ* er lac.
 er sprach: "ouwê unsælic tac,
 daz disiu tjust ie wart getân,
 10 dâ von ich vriunt verlorn hân!"
 er klagete in seneliche.
 Key, der zornes rîche,
 sprach: "hêrre, erbarmet iuch mîn lîp?
 sus solten klagen altiu wîp.
 15 ir sît mînes hêrren **swester** sun.
 môht ich iu dienst nû getuon,
 als **ich etswenne gerte**,
 dô mich got der lide werte.
 sô hât **mîn hant daz** niht vermiten,
 20 sine habe vil durch iuch gestriten.
si tæt ouch noch, **môht** ez sîn.
 klaget **niht** mêr, lât mir den pîn.
 25 ir sît mir **râche** ze **wol** geborn.
 het **ir aber** einen vinger dort verlorn,
 dâ **engegen wâgetich** mîn houbet.
 seht, ob ir mirs geloubet.
 kêrt iuch niht an mîn hetzen.
 30 er kan unsanfte letzen,
 iuwer œheim, der künec hêr,
 gewinnet niemer **solhen** Key mêr.

T U V W

1 Initiale W

1 Plymizoles] [pla*]: plymizolz T plimizols U W [*]: plimezolz V **2** Key] Kein V **3** pavelûn] gezelt V **6** Gawan] gewan U **7** Key] kein V · dâ] do U V W · lac] do lag W **8** owê] *om.* W **9** disiu] dise T **10** vriunt] dich W **11** *Versfolge 298.12-11* V · seneliche] senecliche V (W) **12** Key] Kein V **13** iuch] iv T **16** môht] moht T (U) [Moht]: Moht V · dienst nû] nu dinst U dienstes icht W **19** daz niht] nit daz U (V) (W) **20** sine] Sinen W · iuch] iv T **21** sî] [V*]: Vnde V · ouch] *om.* W · môht] moht T (U) · sîn] gesein W **22** niht] mich W · den] die U W **25** räche] recht W **26** ir aber] [aber]: ir aber T abir ir U (V) ir W · dort] dorn U **27** dâ engegen wâgetich] Do waget ich gein U (V) (W) **28** mirs] mir W **29** iuch] iv T **24** Key] keyn V keyen W